



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



抽油煙機
DDA097G59, DDA097G59B



BOSCH

說明手冊

目錄

重要安全資訊	3
環境 保護	5
節省能源	5
合環保規定的廢棄物處理	5
操作模式	5
排氣模式	5
空氣再循環	5
了解設備	6
控制面板	6
操作電器	6
延伸 / 收起設備	6
設定風扇	6
強度設定	6
間隔式通風功能	6
風扇繼續運作時間	7
照明	7
飽和顯示	7
清潔保護	7

清潔與保養	7
故障 - 處理方式	9
售後服務	9
空氣循環模式配件	9

關於產品、配件、更換零件和服務的資訊，請瀏覽：

www.bosch-home.com

以及網上商店

www.bosch-eshop.com

⚠ 重要安全資訊

請仔細閱讀本說明書中的指示，才可以安全並正確地使用本產品。請妥善保管說明手冊及安裝說明，以便您在日後或供下一位使用者查閱。

要安全地使用電器，請根據安全說明來以正確的方式安裝。安裝者有責任確保電器在安裝的位置中完善地運轉。

此電器只供家庭及家居環境中使用。本電器不宜在室外使用。電器運轉時，務必在場監督。任何因不當使用或操作錯誤所造成的損壞，製造商恕不負責。

本產品僅適用於最高海拔 2000 米以下地區。

8 歲以上的兒童，身體、感官或心智能力欠佳者，以及對於使用此電器缺乏使用經驗和知識的者，在使用本電器時須由負責其安全並明白相關風險之人士從旁監督或指導以安全地使用本產品。

切勿讓兒童把玩本微波烤爐，或在本電器附近玩耍。切勿讓 8 歲以下兒童清潔此電器或進行一般維修及護理工作，而 8 歲或以上兒童則必須有旁人監督方可進行以上工作。

切勿讓 8 歲以下兒童走近此電器及其電線。

打開包裝後，請檢查微波烤爐有否損壞。如微波烤爐在運送過程中受損，請切勿安裝。

本電器不適合與外部計時器或遙控操作搭配使用。

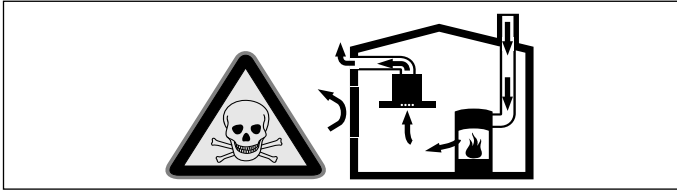
窒息危險！

包裝材料可能會對兒童造成危險。請勿讓孩童把玩包裝材料。

致命危險！

倒吸的廢氣可能會導致中毒。

使用此電器的消耗空氣模式時，如果同時使用依賴室內空氣的製熱裝置，務必確保室內有足夠的新鮮空氣。

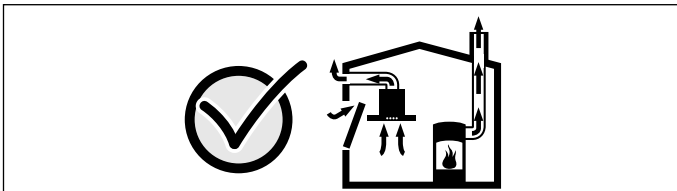


依賴室內空氣的製熱裝置（例如以煤氣、汽油、木材或以煤炭為燃料的暖爐、連續式暖爐或熱水器）係從其安裝處取得空氣加以燃燒，再經由排氣系統（例如煙囪）將廢氣排放至室外。

抽油煙機運作時，也會從廚房與鄰近房間抽走室內空氣，如果新鮮空氣不足，將形成局部真空狀態。煙囪或抽氣豎井中的有毒煤氣，會被倒吸入起居空間內。

- 因此請確保有適量的新鮮空氣進入室內。
- 單靠進氣 / 排氣牆箱無法確保足量空氣流入。

為確保安全運作，製熱電器安裝處的局部真空程度不得超過 4 帕斯卡 (0.04 毫帕)。只要讓燃燒所需的空氣能夠從非密閉的缺口進入，例如門、窗戶、進氣 / 排氣牆箱或藉由其他技術性手段，即可滿足上述要求。



如有任何狀況，請向負責打掃煙囪的專業人員查詢。該人員可以評估整個房子的通風設施，建議合適的通風方法。

如果抽油煙機單以循環空氣模式運作，則不受任何限制。

火災風險！

- 沉積在濾油網的油垢可能會造成火災。
至少每 2 個月清潔一次濾油網。
裝上濾油網前，請勿操作電器。
- 沉積在濾油網的油垢可能會造成火災。請勿將抽油煙機放置在明火附近（例如猛火）。如固態燃料加熱器（例如木材或煤炭）沒有配備不可拆除的封閉式外罩，請勿將抽油煙機安裝在其附近。切忌有火花飛濺。
- 熱油和脂肪會快速燃燒。務必注意熱脂肪或油的使用。切勿使用水澆熄正在燃燒的油或脂肪。關閉電爐。小心使用蓋子、滅火毯或類似的物品來滅火。
- 如果煤氣爐頭在運轉中沒有放置任何廚具，爐頭會產生高溫。安裝在煮食器具上的通風電器可能會損壞或者著火。因此，必須在放上廚具後才操作煤氣爐頭。
- 同時操作多個煤氣爐頭將產生高溫。通風設備可能會受損或者著火。通風設備必須配合總輸出不得超過 12.4 kW 的氣體爐頭使用。

燙傷風險！

運轉時可接觸部分會變得非常灼熱。請勿碰觸。請勿讓兒童走近此設備。

受傷風險！

- 電器內部零件可能會有鋒利邊緣。請戴上保護手套。
- 放在抽油煙機上的物品可能會掉落。請勿將任何物品放在抽油煙機上。
- 由 LED 燈所發出的光線會令人暈眩，亦會損害眼睛（風險組別 1）。請勿直望開啟著的 LED 燈超過 100 秒。
- 當收起和延伸設備時會有堵塞的風險。當收起或延伸時，請勿觸摸設備移動的部份。請勿讓兒童走近此設備。
- 放置於設備移動部份的廚具會掉下。倒出熱的液體時可能會造成損傷。請勿在設備的移動部份放置任何廚具。
- 廚具和爐面會變得非常熱。請勿觸摸熱的爐面或拿著熱的廚具。

觸電風險！

- 這項電器配有歐盟規格插頭。為了確保接在丹麥式插座的保險接地功能，這項電器必須使用合適的轉接頭。這個轉接頭（容許之最大值 13 安培）可以在售後服務中取得（備用品號碼 616581）。
- 損壞的設備可能導致觸電。請勿開動損壞的電器。請拔掉設備插頭或關閉保險絲盒內的斷路器。請聯絡售後服務中心。請聯絡售後服務中心。
- 不當維修會造成危險。只能由受過訓練的售後服務技術人員維修或更換受損的電線。如果設備出現問題，請拔掉設備的主電源，或關閉保險絲盒內的斷路器。請聯絡售後服務中心。請聯絡售後服務中心。
- 請勿使用任何高壓清潔器或蒸氣清洗機，以免觸電。

損壞原因

注意！

因鏽蝕造成損壞風險。烹調時請務必開啟抽油煙機，以免水氣凝結。凝結的水氣可能會鏽蝕本電器。

濕氣侵入電路系統，或會導致電器損壞。請勿用濕布清潔操控元件。

不正確的清潔方式可能會損害表面。按紋路方向清潔不鏽鋼表面。清潔操作控制元件時，請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。

強效或具腐蝕性的清潔劑可能會損害表面。請勿使用強效或具腐蝕性的清潔劑。

當設備延伸或收起時，放置於設備上的物品，可能會損壞設備或旁邊的爐面。請勿將任何物品放在設備的移動部份上面。

環境 保護

你的新設備節能效果極佳。此章節說明了如何在使用微波烤爐時節省更多能源，以及如何以正確的方式棄置該設備。

節省能源

- 烹煮時，請確保室內空氣流通使抽油煙機可提高工作效率並降低操作噪音。
- 請依據烹調油煙濃度調節風扇轉速。只在必要時才使用高速模式。越低的風扇轉速表示能源消耗度越低。
- 如果烹調時油煙濃度變高，請適時選擇更高的風扇轉速。如果油煙已經擴散於整個廚房，應讓抽油煙機運轉更長時間。
- 不需使用時，請關閉抽油煙機。
- 不需使用時，請將抽油煙機上的照明關閉。
- 請定期清潔並更換濾網（如有必要），以增加通風系統的效能亦避免火災風險。

合環保規定的廢棄物處理

以環保方式處理包裝。

此設備根據歐盟關於使用過的電器及電子產品的指令 2012/19/EU（棄置的電器及電子產品 - WEEE）貼有相關標籤。該指引訂明了在歐盟範圍內舊電器退還及回收的方法。

操作模式

本抽油煙機可使用排氣模式或空氣循環模式。

排氣模式



空氣被吸入濾油網淨化後，會經由管道系統排出室外。

提示：排出的廢氣不可傳送到運轉中的煙霧或排氣煙道中，又或是由置有加熱設備的房間所使用的通風口。

- 將排出的廢氣傳送到閒置的煙霧或排氣煙道前，請先得到加熱設備工程師的同意。
- 如果廢氣會經過外牆，請使用可伸縮牆箱。

空氣再循環

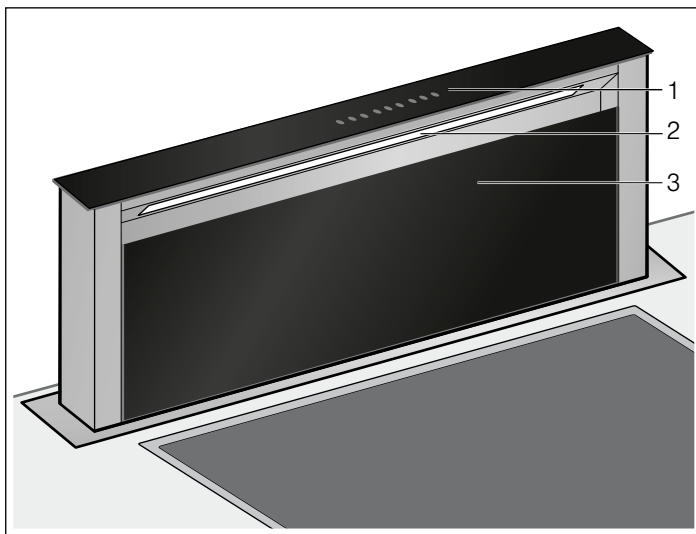


吸入的空氣經由濾油網及活性碳濾網淨化之後，會送回廚房之內。

提示：您必須安裝活性碳濾網，才能中和空氣再循環模式中的氣味。對於操作設備的空氣再循環模式，在小冊子中可以找到當中不同的選項。或者，您可以洽詢經銷商。您可從專門零售商、客戶服務中心或網上商店購買所需配件。

了解設備

在這裡，你可以了解設備及知道配件的資料。



- | | |
|---|------|
| 1 | 控制面板 |
| 2 | 照明 |
| 3 | 過濾蓋 |

控制面板



說明

① 收起 / 延伸設備，開啟及關閉風扇。

1 開啟風扇級數 1

2 開啟風扇級數 2

3 開啟風扇級數 3

4/△ 開啟風扇級數 4 或強速模式

⌘ 開啟間隔式通風功能

⌚ 開啟風扇運行

💡 開啟照明

操作電器

此設備只會在完全延伸下才能運轉。

提示：開始烹調時，請先開啟抽油煙機，並於烹調結束數分鐘後才將它關上。這是去除廚房油煙最有效的方式。

延伸 / 收起設備

⚠ 受傷風險！

當收起和延伸設備時會有堵塞的風險。當收起或延伸時，請勿觸摸設備移動的部份。請勿讓兒童走近此設備。

⚠ 受傷風險！

放置於設備移動部份的廚具會掉下。倒出熱的液體時可能會造成損傷。請勿在設備的移動部份放置任何廚具。

提示：若設備暫時切斷電源，設備會完全收起。

延伸設備

1. 在電器移動範圍區域中移走任何物品。

2. 按下 ① 按鈕。

設備會完全延伸。開啟風扇級數 2。照明切換為最大功率。

收起設備

提示：過濾蓋必須完全關閉。

1. 在電器移動範圍區域中移走任何物品。

2. 長按著 ① 按鈕兩秒。

設備會完全收起。照明與風扇會自動關閉。

設定風扇

提示：請視情況調整風扇強度。如果蒸氣或油煙太多，請選擇高風扇轉速。

開啟

按下 1、2、3 或 4/△ 按鈕來設定對應的風速級數。

設定風扇級數的按鈕亮起。

關閉

按下 0 按鈕。

強度設定

如果有大量氣味及煙霧 / 蒸氣發出，您可以使用強度設定。

1. 當通風開啟時，按住 4/△ 按鈕。

4/△ 按鈕每秒閃爍一次。強化模式啟用。

2. 按下 4/△ 或 ① 按鈕。

強化模式關閉。

提示：強速模式運轉時間大約是 6 分鐘。運轉時間結束後，電器會切換回先前風扇轉速設定。

間隔式通風功能

間隔式通風系統每小時會自動開啟 10 分鐘。24 小時後電器會自動關閉。

提示：如果強速模式或風扇運行功能已啟動，間隔式通風將無法使用。

1. 按下 ⌘ 按鈕。

① 與 ⌘ 按鈕亮起。已開啟間隔式通風。風扇將以等級 1 啟動。

2. 按下 ⌘ 按鈕 或 ① 按鈕。

已關閉間隔式通風。

風扇繼續運作時間

提示：如果強速模式已啟動，風扇運行功能將無法使用。

1. 選擇風速級數。

2. 按下  按鈕。

① 與  按鈕亮起。風扇會在這個設定的風速級數持續的運行 15 分鐘，並在結束後自動關閉。如果已開啟了照明，則照明也會在運行時間後關上。

3. 按下  按鈕或 ① 按鈕。

風扇運行會在剩餘的運行時間結束前停止。

照明

照明和通風各為獨立的系統，可以獨立開關。

按下  按鈕。

 按鈕亮起。

設定亮度

1. 長按著  按鈕 2 秒。

亮度會降低。

2. 按下  按鈕。

恢復最大亮度。

飽和顯示

當金屬濾油網或活性炭濾網處於飽和狀態時，相應的按鈕便會閃爍或亮起：

■ 金屬濾油網： 按鈕亮起。

■ 金屬濾油網和活性炭濾網： 按鈕閃爍。

此時可儘快清潔金屬濾油網或是更換活性炭濾網；請參閱清潔與保養章節。

重設飽和度顯示

1. 關閉馬達與照明。

2. 長按  按鈕。

① 按鈕閃爍 3 次。金屬濾油網與活性炭濾網的飽和度指示燈已重設。

切換顯示到空氣循環模式

在空氣再循環狀態，必須相應地切換電子控制顯示：

1. 請檢查抽油煙機是否已接上電源並已關閉。

2. 按住 3 按鈕 直到 ① 按鈕閃爍兩次。

電子控制已切換至空氣循環模式。

將顯示螢幕切換為排氣模式

1. 請檢查抽油煙機是否已接上電源並已關閉。

2. 按下 3 按鈕直到 ① 按鈕閃爍一次。

電子控制已切換到抽氣模式。

清潔保護

設備配有清潔保護功能。啟動此功能後無需改變設定，設備會自動清潔控制面板

開啟

1. 按下 ① 按鈕關閉風扇。

2. 長按 2 按鈕。

控制面板所有按鈕同時閃爍，接著再陸續閃爍。已開啟清潔保護功能。

關閉

按住 2 按鈕直到控制面板的按鈕停止閃爍。

已關閉清潔保護功能。

清潔與保養

⚠ 灼傷風險！

設備在運轉時會變得很熱。清潔前，請務必等待設備完全冷卻。

⚠ 觸電風險！

濕氣滲入可能會導致漏電。清潔抽油煙機時，只可使用微濕的抹布。清潔前，請先拔掉抽油煙機的主電源插頭，又或關閉保險絲盒內的斷路器。

⚠ 觸電風險！

請勿使用任何高壓清潔器或蒸氣清洗機，以免觸電。

⚠ 受傷風險！

電器內部零件可能有鋒利邊緣。請戴上保護手套。

清潔劑

請遵照列表中的資訊，以確保不會因錯誤的清潔方法而損害設備的表面。請勿使用以下的清潔劑：

- 具強效或腐蝕性的清潔劑
- 含高酒精成份的清潔劑
- 硬質百潔布或清潔海棉
- 高壓或蒸氣清潔器。

使用全新的海綿布前，請先將之徹底清洗。

請依照清潔工具說明中的所有指示與警告。

區域	清潔劑
不鏽鋼	熱肥皂水 使用洗碗布清潔，再以軟布擦乾。 按紋路方向清潔不鏽鋼表面。 不鏽鋼的專門清潔產品在我們的客戶服務中心或專業經銷商都有販售。在軟布上沾上薄薄一層清潔劑產品。
漆面	熱肥皂水 先以微濕抹布清潔，再以軟布 / 毛巾抹乾。 請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。
鋁質與塑膠	玻璃清潔劑： 用軟布清理。
玻璃	玻璃清潔劑： 用軟布清理。切勿使用窗刮。
控制功能	熱肥皂水 先以微濕抹布清潔，再以軟布 / 毛巾抹乾。 滲入的濕氣可能導致觸電。 濕氣滲入或會導致電子系統損壞。請勿用濕布清潔 操控元件。 請勿使用任何不鏽鋼清潔劑。

清潔金屬濾油網

這些說明適用於幾種類型的型號。因此，當中個別的功能或不適用於您的抽油煙機。

⚠ 火災風險！

沉積在濾油網的油垢可能會造成火災。

至少每 2 個月清潔一次濾油網。

裝上濾油網前，請勿操作電器。

提示

- 請勿使用任何具刺激性、酸性或鹼性清潔劑。
- 清潔金屬濾油網時，請同時用微濕抹布清潔濾油網的固定座。
- 金屬濾油網可放入洗碗機內或直接用手清洗。

直接用手清洗：

提示：您可以使用特殊的油垢分解劑來消除頑強油垢。請到網上商店訂購。

- 將金屬濾油網浸泡在高溫皂質溶液中。
- 用刷子清潔濾網，然後徹底沖洗。
- 將金屬濾油網晾乾。

放入洗碗機清洗：

提示：如果將金屬濾油網放入洗碗機內清洗，可能會有稍微褪色的情況。但這並不會影響到金屬濾油網的功能。

- 不要將極度骯髒的金屬濾油網和其它器具一起清潔。
- 將金屬濾油網放入洗碗機時，請讓它與其他物品保持相當距離。金屬濾油網絕不可擠壓變形。

拆除與安裝濾網

為確保有效過濾異味和油脂，請定期更換濾網。

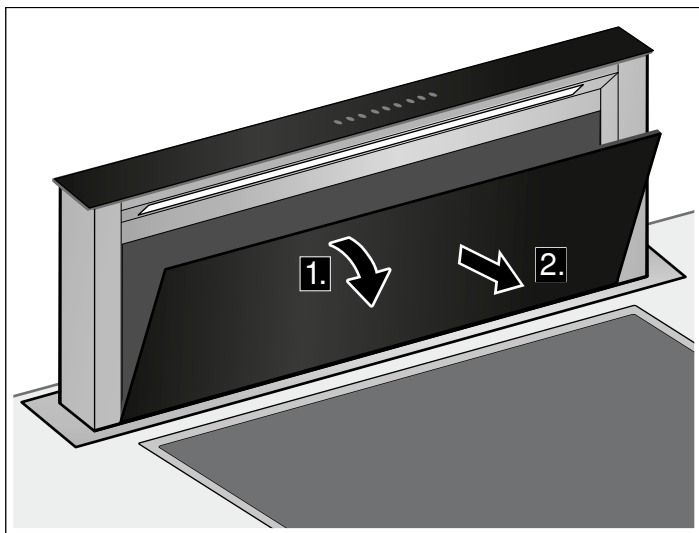
金屬濾油網

金屬濾油網必須在每 100 個操作小時後清潔，並每至少兩個月清潔一次。

活性炭濾網（只限空氣循環模式）

活性炭濾網必須每 200 個操作小時後更換。

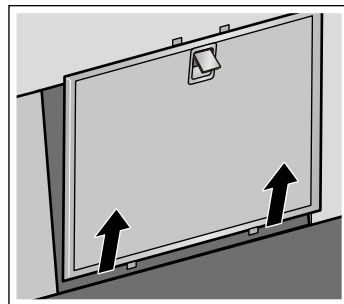
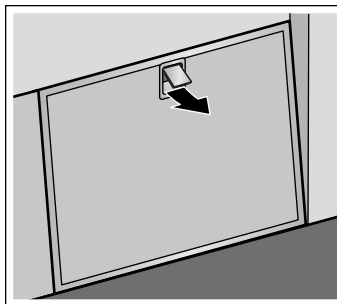
打開開濾蓋。



1. 把過濾蓋向前摺起。

2. 向前拉起過濾蓋。

拆除金屬 濾油網



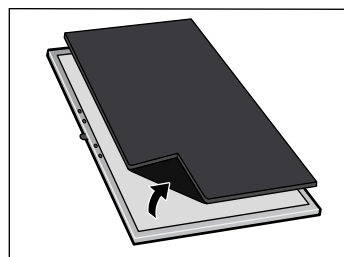
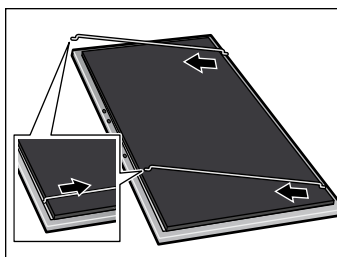
1. 打開金屬濾油網鎖，並從支架上移除濾網。

提示：可從濾網低部收集油脂。以適當的角度拿穩濾網支架，以免油脂溢出。

2. 清潔金屬濾油網及過濾蓋。

3. 拆下濾網後，清潔抽油煙機內部。

更換活性炭濾網（只限空氣循環模式）



1. 拿穩金屬夾的邊緣，並在濾網的中間位置向前推。

2. 從支架中取出金屬夾。

3. 把活性炭濾網從金屬濾油網中分離出來。

4. 以金屬夾把活性炭濾網穩固回金屬濾油網上。

安裝金屬濾油網

1. 安裝金屬濾油網。

2. 裝回過濾蓋。

故障 – 處理方式

大多數故障都可以輕易地解決。在聯絡客戶服務前，請先閱讀下列說明。

⚠ 觸電風險！

不當維修會造成危險。只能由受過訓練的售後服務技術人員維修或更換受損的電線。如果設備出現問題，請拔掉設備的主電源，或關閉保險絲盒內的斷路器。請聯絡售後服務中心。請聯絡售後服務中心。

LED 燈

失靈的 LED 燈必須由生產商、他們的客戶服務部或有牌照的技師（電子技師）更換。

水份進入設備內的處理方法

若煮食或清潔時有水份進入設備中，請依照以下方法處理：

- 1. 關閉設備電源。
- 2. 打開地面櫥櫃及拖乾漏出的水份。
- 3. 關閉設備 24 個小時。
之後，設備便可安心地再次使用。

故障一覽表

故障情況	可能原因	解決方法
!!! 出現在顯示面板。	安全關閉功能已停止。當安全關閉功能取消，設備會延伸與收起。30 秒後即可再次使用。 ⚠ 受傷風險！ 當收起和延伸電器時會有受傷的風險。停止使用此電器。不要讓孩童走近電器。	提示：切斷電器的電源供應。需要修理電器。請致電售後服務中心。
電器無法運轉	未插上插頭。	將電器連接至電源插座
	截斷電源	確認廚房中其他設備是否正在運轉
	保險絲故障	檢查保險絲盒，並確認電器的保險絲正常
不能開動設備。	不能關上過濾蓋。	完全地關上過濾蓋。
設備不會延伸或收起。	電箱的斷路器有瑕疵。	請致電售後服務中心。
按鈕的照明不能操作。	控制元件出現故障。	請聯絡售後服務中心。
照明無法操作。	LED 燈故障	請致電售後服務中心。
🌀 或 ☹ 在顯示屏上閃爍。	表示濾油網或活性炭濾油網已經飽和。	清潔濾油網或是更換活性炭濾油網，請見清潔與保養。

售後服務

若電器需要維修，請聯絡我們的售後服務中心。我們會找出正確的解決方法，盡量避免工程師為瑣事上門打擾。

聯絡我們時，請提供產品編號（E no.）和生產編號（FD no.）以便提供正確的建議。抽油煙機的標牌上可以找到這些號碼（拆下金屬濾油網後即可看見）。

您也可以在下方空位中記下電器編號和售後服務中心的電話號碼，省卻尋找時間。

產品編號（E no.）	生產編號（FD no.）
-------------	--------------

售後服務 ☎

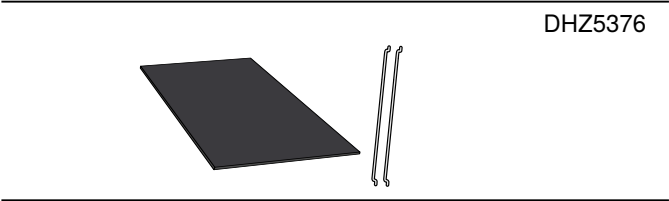
請注意，因操作錯誤而導致客戶服務工程師上門處理，即使在保養期間仍需酌量收費。

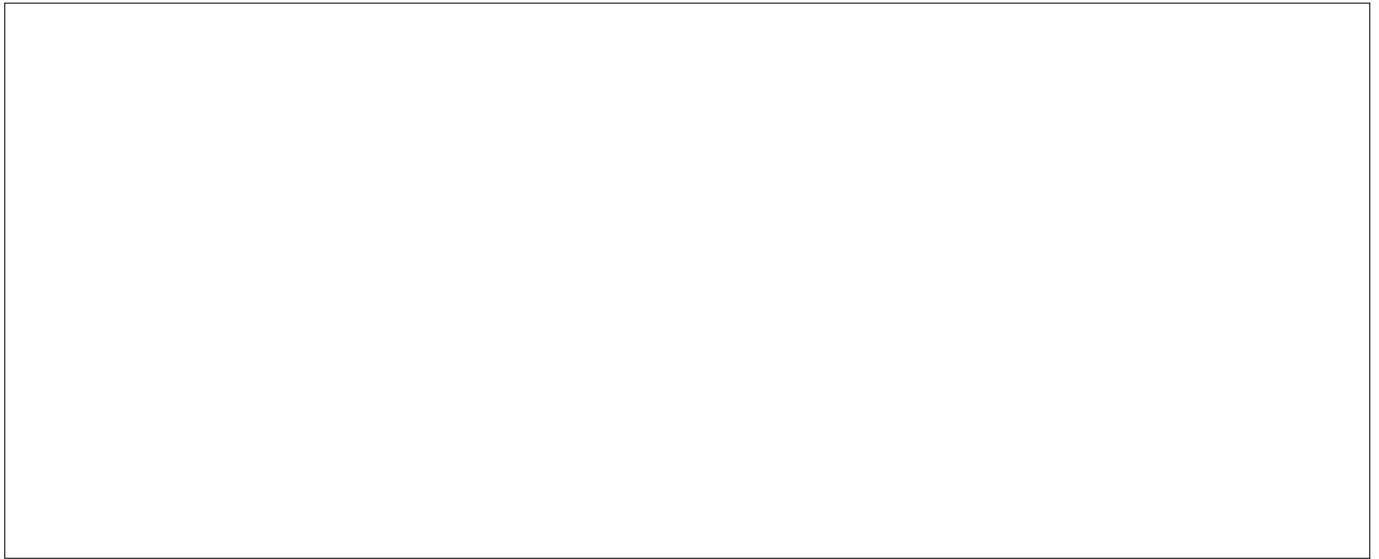
您可以在附件的客戶服務中心目錄內，找到所有國家的客戶服務中心聯絡詳細資料。

信賴生產商的專業水準。因此，您可確保設備由曾受訓的維修技術人員使用原廠配件來維修。

空氣循環模式配件

（不包括在運送之中）





Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9001223625

951117a